

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1342/2007

tat-22 ta' Ottubru 2007

dwar l-amministrazzjoni ta' ċerti restrizzjonijiet fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ta' l-azzar mill-Federazzjoni Russa

(ĠU L 300, 17.11.2007, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1051/2008 ta' 1-24 ta' Ottubru 2008	L 282	12	25.10.2008
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1093/2009 tat-13 ta' Novembru 2009	L 299	10	14.11.2009
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1040/2010 tas-16 ta' Novembru 2010	L 299	1	17.11.2010



REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1342/2007

tat-22 ta' Ottubru 2007

dwar l-amministrazzjoni ta' ċerti restrizzjonijiet fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ta' l-azzar mill-Federazzjoni Russa

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Partenarjat u Koperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u l-Federazzjoni Russa ⁽¹⁾, minn hawn 'il quddiem "il-PCA", daħal fis-seħh fl-1 ta' Diċembru 1997.
- (2) L-Artikolu 21(1) tal-PCA jipprevedi li l-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar għandu jiġi rregolat mit-Titolu III ta' dak il-Ftehim, għajr għall-Artikolu 15 tiegħu, u mid-dispożizzjonijiet ta' ftehim dwar arrangamenti kwantitattivi.
- (3) Fis-26 ta' Ottubru 2007, il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni Russa ffinalizzaw, f'dak ir-rigward, Ftehim dwar il-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar ⁽²⁾, minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim".
- (4) Huwa meħtieġ li jingħataw il-mezzi sabiex jiġu amministrati t-termini tal-Ftehim fi hdan il-Komunità, filwaqt li titqies l-esperjenza miksuba minn Ftehimiet preċedenti dwar termini simili.
- (5) Huwa xieraq li l-prodotti kkonċernati jiġu kklassifikati fuq il-bażi tan-nomenklatura magħquda (NM) stabbilita mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tariffarja u statistika u dwar it-Tariffi Doganali Komuni ⁽³⁾.
- (6) Huwa meħtieġ li jkun żgurat li l-origini tal-prodotti kkonċernati tkun ikkontrollata u li jiġu stabbiliti metodi adattati ta' koperazzjoni amministrattiva għal dak l-għan.
- (7) L-applikazzjoni effettiva tal-Ftehim teħtieġ l-introduzzjoni ta' rekwiżit ta' licenzja ta' l-importazzjoni tal-Komunità għad-dhul fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità tal-prodotti kkonċernati flimkien ma' sistema għall-amministrazzjoni ta' l-għoti ta' dawn il-licenzji ta' l-importazzjoni tal-Komunità.
- (8) Il-prodotti mqieghda f'żona hielsa jew importati taħt l-arrangamenti li jirregolaw l-imħażen doganali, l-importazzjoni temporanja jew l-ipproċessar attiv (sistema ta' sospensjoni) ma għandhomx jingħaddu mal-limiti stabbiliti għall-prodotti kkonċernati.
- (9) Sabiex jiġi żgurat li l-limiti kwantitattivi ma jinqabżux, huwa meħtieġ li tiġi stabbilita proċedura ta' tmexxija li biha l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ma johorgux licenzji ta' l-importazzjoni qabel ma tinkiseb konferma minn qabel mill-Kummissjoni li l-ammonti adattati jibqgħu disponibbli fi hdan il-limitu kwantitattiv ikkonċernat.

⁽¹⁾ ĠU L 327, 28.11.1997, p. 3.

⁽²⁾ Ara paġna 52 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ ĠU L 256, 7.9.1987 p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

▼B

- (10) Il-ftehim jipprovdi għal sistema ta' koperazzjoni bejn il-Federazzjoni Russa u l-Komunità bl-għan li tiġi evitata l-evazzjoni permezz ta' trażbord, tibdil fir-rota jew mezzi oħra. Għandha tiġi stabbilita proċedura ta' konsultazzjoni li taħtha jkun jista' jintlaħaq ftehim mal-pajjiż ikkonċernat dwar aġġustament ekwivalenti għal-limitu kwantitattiv rilevanti meta jidher li kien hemm evazzjoni tal-Ftehim. Il-Federazzjoni Russa qablet li tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiżgura li kull aġġustament jista' jiġi applikat malajr. Fin-nuqqas ta' ftehim fil-limitu ta' żmien previst, il-Komunità għandha, fejn ikun hemm prova ċara ta' evazzjoni, ikollha l-possibbiltà li tapplika l-aġġustament ekwivalenti.
- (11) Mill-1 ta' Jannar 2007 l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament ġew soġġetti għal liċenzja skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) 1872/2006 tal-11 ta' Diċembru 2006 dwar il-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni Russa ⁽¹⁾. Il-Ftehim jistipula li dawk l-importazzjonijiet għandhom jingħaddu mal-limiti stabbiliti għall-2007 f'dan ir-Regolament.
- (12) Għal raġunijiet ta' ċarezza huwa għalhekk meħtieġ li r-Regolament (KE) 1872/2006 jinbidel b'dan ir-Regolament,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament japplika għal importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti ta' l-azzar elenkati fl-Anness I, li joriginaw mill-Federazzjoni Russa.
2. Il-prodotti ta' l-azzar għandhom jiġu kklassifikati fi gruppi ta' prodotti kif stipulat fl-Anness I.
3. L-origini tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi ddeterminata skond ir-regoli fis-seħh fil-Komunità.
4. Il-proċeduri għall-verifika ta' l-origini tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 huma stipulati fil-Kapitoli II u III.

Artikolu 2

1. L-importazzjoni fil-Komunità tal-prodotti elenkati fl-Anness I li joriginaw mill-Federazzjoni Russa għandha tkun soġġetta għal limiti kwantitattivi annwali stipulati fl-Anness V. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità tal-prodotti elenkati fl-Anness I li joriginaw mill-Federazzjoni Russa għandu jkun soġġett għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' l-origini, stipulat fl-Anness II, u ta' awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4.

L-importazzjonijiet awtorizzati għandhom jingħaddu mal-limiti kwantitattivi stipulati għas-sena li fiha l-prodotti jintbagħtu mill-pajjiż esportatur.

2. Sabiex jiġi żgurat li l-kwantitajiet li għalihom jinharġu l-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni, f'ebda mument ma jaqbu l-limiti kwantitattivi totali għal kull grupp ta' prodotti, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom joħroġu awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni biss wara li l-Kummissjoni tikkonferma li jkun għad hemm kwantitajiet

⁽¹⁾ ĠU L 360, 19.12.2006, p. 41.

▼B

disponibbli fi hdan il-limiti kwantitattivi għall-grupp rilevanti ta' prodotti ta' l-azzar fir-rigward tal-pajjiż fornitur, li għalih importatur jew importaturi pprezentaw applikazzjonijiet lil dawk l-awtoritajiet. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huma elenkati fl-Anness IV.

3. Sa mill-1 ta' Jannar 2007 l-importazzjonijiet ta' prodotti, li għalihom kienet mehtieġa liċenzja skond ir-Regolament (KE) 1872/2006 għandhom jingħaddu mal-limiti rilevanti għall-2007 kif stipulati fl-Anness V.

4. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u mid-data ta' l-applikazzjoni tiegħu, il-kunsinna tal-prodotti għandha titqies li sehhet fid-data li fiha jkunu tgħabbew fuq il-mezz ta' trasport għall-esportazzjoni.

Artikolu 3

1. Il-limiti kwantitattivi msemija fl-Anness V m'għandhomx japplikaw għall-prodotti mqieghda fiz-zona hielsa jew fl-imhażen hielsa jew importati taht l-arrangamenti li jirregolaw l-imhażen doganali, l-importazzjoni temporanja jew l-ipproċessar attiv (sistema ta' sospensjoni).

2. Fejn il-prodotti msemija fil-paragrafu 1 jiġu sussegwentement rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa, kemm fl-istat mhux mibdul kif ukoll wara li jkunu nhadmu jew ipproċessati, għandu japplika l-Artikolu 2(2) u l-prodotti hekk rilaxxati għandhom jingħaddu mal-limitu kwantitattiv rilevanti stipulat fl-Anness V.

Artikolu 4

1. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 2(2), qabel ma joħorġu awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-għadd ta' talbiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni li jkunu rċevew, bl-appoġġ tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni oriġinali. Immedjatament, il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-konferma tagħha li l-ammont(i) ta' kwantitajiet mitlub(a) huma disponibbli għall-importazzjoni fl-ordni kronoloġika li fiha jkunu waslu n-notifiki ta' l-Istati Membri.

2. It-talbiet inkluzi fin-notifiki lill-Kummissjoni se jkunu validi jekk f'kull każ jistabbilixxu b'mod ċar il-pajjiż esportatur, il-grupp ta' prodotti kkonċernat, l-ammonti li jridu jiġu importati, in-numru tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni, is-sena ta' kwota u l-Istat Membru li fih huwa maħsub li l-prodotti jitqieghdu għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

3. Safejn ikun possibbli, il-Kummissjoni għandha tikkonferma lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri l-ammont sħiħ indikat fit-talbiet innotifikati għal kull grupp ta' prodotti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tikkuntattja minnufih lill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa fil-kazijiet fejn it-talbiet innotifikati jaqbzū l-limiti sabiex tinkiseb kjarifika u tinstab soluzzjoni malajr.

4. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw minnufih lill-Kummissjoni wara li jkunu informati b'kull kwantità li mhijiex użata matul iż-żmien li fih l-awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni tkun valida. Dawn il-kwantitajiet mhux użati għandhom jiġu awtomatikament trasferiti fil-kwantitajiet li jkun fadal tal-limiti kwantitattivi totali tal-Komunità għal kull grupp ta' prodotti.

5. In-notifiki msemija fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jiġu kkomunikati elettronikament fi hdan in-netwerk integrat mahluq għal dan l-iskop, sakemm ma jkunx mehtieġ li temporanjament, għal raġunijiet tekniċi imperattivi, jintużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni.

▼B

6. L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni jew id-dokumenti ekwivalenti għandhom jinħarġu skond il-Kapitolu II.

7. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni kkanċellata jew dokumenti ekwivalenti li diġà nħarġu f'każijiet fejn il-liċenzji ta' l-esportazzjoni korrispondenti jkunu ġew irtirati jew ikkannċellati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa. Madankollu, jekk il-Kummissjoni jew l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jkunu ġew informati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa bl-irtirar jew il-kanċellazzjoni ta' liċenzja ta' l-esportazzjoni wara li l-prodotti relatati jkunu ġew importati fil-Komunità, il-kwantitajiet ikkonċernati għandhom jingħaddu mal-limitu kwantitattiv għas-sena li matulha tkun seħħet il-kunsinna tal-prodotti.

Artikolu 5

Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 3(3), 3(4) u 10(1) tal-Ftehim, il-Kummissjoni hija hawnhekk awtorizzata li twettaq l-aġġustamenti meħtieġa.

Artikolu 6

1. Fejn, wara l-inkjesti mwettqa skond il-proċeduri stipulati fil-Kapitolu III, il-Kummissjoni tinnota li l-informazzjoni fil-pussess tagħha tikkostitwixxi prova li l-prodotti elenkati fl-Anness I li joriginaw mill-Federazzjoni Russa jkunu ġew trażbordati, inbidlilhom ir-rotta jew inkella importati fil-Komunità b'evazzjoni tal-limiti kwantitattivi msemmija fl-Artikolu 2 u li jkun hemm il-bżonn li jseħhu l-aġġustamenti meħtieġa, għandha titlob li jinfethu konsultazzjonijiet sabiex ikun jista' jintlahaq ftehim dwar l-aġġustament ekwivalenti tal-limiti kwantitattivi korrispondenti.

2. Fl-istennija ta' l-eżitu tal-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Federazzjoni Russa sabiex tiehu l-passi prekawżjonarji meħtieġa sabiex tiżgura li jkunu jistgħu jitwettqu l-aġġustamenti għal-limiti kwantitattivi miftiehma wara dawn il-konsultazzjonijiet għas-sena li fiha giet ippreżentata t-talba għal konsultazzjonijiet jew għas-sena ta' wara, jekk il-limiti kwantitattivi għas-sena kurrenti jkunu spiċċaw, fejn ikun hemm prova ċara ta' evazzjoni.

3. Jekk il-Komunità u l-Federazzjoni Russa ma jirnexxilhomx jaslu għal soluzzjoni sodisfaċenti u jekk il-Kummissjoni tinnota li hemm prova ċara ta' evazzjoni, il-Kummissjoni għandha tnaqqas mil-limiti kwantitattivi volum ekwivalenti ta' prodotti li joriginaw mill-Federazzjoni Russa.

KAPITOLU II

**MODALITAJIET APPLIKABBLI GĦALL-ĠESTJONI TAL-LIMITI
KWANTITATTIVI***TAQSIMA 1****Klassifikazzjoni****Artikolu 7*

Il-klassifikazzjoni tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament hija msejsa fuq in-nomenklatura magħquda (NM) stabbilita mir-Regolament (KEE) Nru 2658/87.



Artikolu 8

Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew ta' Stat Membru, it-Taqsima tan-Nomenklatura Tariffarja u Statistika tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, li giet stabbilita bir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 se teżamina b'urgenza, skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, kull mistoqsija dwar il-klassifikazzjoni ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament fi hdan in-nomenklatura magħquda sabiex tikklassifikahom fil-gruppi ta' prodotti adattati.

Artikolu 9

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Federazzjoni Russa b'kull tibdil fin-nomenklatura magħquda (NM) u l-kodiċi TARIC li jaffettwaw il-prodotti koperti minn dan ir-Regolament għall-anqas xahar qabel id-data tad-dhul fis-seħh tagħhom fil-Komunità.

Artikolu 10

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa b'kull deċiżjoni adottata skond il-proċeduri fis-seħh fil-Komunità li għandhom x'jaqsmu mal-klassifikazzjoni ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament, sa mhux aktar tard minn xahar wara li tiġi adottata. Din il-komunikazzjoni għandha tinkludi:

- (a) deskrizzjoni tal-prodotti kkonċernati;
- (b) il-grupp ta' prodotti rilevanti, il-kodiċi tan-nomenklatura magħquda (kodiċi NM) u l-kodiċi TARIC;
- (c) ir-raġunijiet li wasslu għad-deċiżjoni.

Artikolu 11

1. Fejn id-deċiżjoni ta' klassifikazzjoni adottata skond il-proċeduri Komunitarji fis-seħh tirriżulta f'bidla tal-prassi ta' klassifikazzjoni jew f'bidla fil-grupp ta' prodotti ta' kull prodott kopert minn dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jipprovdu avviz ta' 30 jum, mid-data tan-notifika tal-Kummissjoni, qabel ma tidhol fis-seħh id-deċiżjoni.

2. Il-prodotti kkunsinjati qabel id-data ta' l-applikazzjoni tad-deċiżjoni għandhom jibqgħu soġġetti għall-prassi ta' klassifikazzjoni preċedenti, dejjem jekk il-prodotti kkonċernati jiddaħhlu għall-importazzjoni fi żmien 60 jum minn din id-data.

Artikolu 12

Fejn id-deċiżjoni ta' klassifikazzjoni adottata skond il-proċeduri Komunitarji fis-seħh imsemmija fl-Artikolu 11 tinvolvi grupp ta' prodotti soġġett għal limitu kwantitattiv, il-Kummissjoni għandha, fejn meħtieġ, tibda konsultazzjonijiet mingħajr ebda telf ta' żmien skond l-Artikolu 9, sabiex jintlaħaq ftehim dwar kull aġġustament meħtieġ għal-limiti kwantitattivi korrispondenti previsti fl-Anness V.

Artikolu 13

1. Mingħajr preġudizzju għall-ebda dispożizzjoni oħra dwar dan is-suġġett, fejn il-klassifikazzjoni indikata fid-dokumentazzjoni meħtieġa għall-importazzjoni tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament ma taqbilx mal-klassifikazzjoni stabbilita mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih se jiġu importati, il-prodotti kkonċernati għandhom jiġu proviżorjament soġġetti għall-arranġamenti ta' importazzjoni li, skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, huma applikabbli għalihom fuq il-bażi tal-klassifikazzjoni ddeterminata mill-awtoritajiet imsemmija qabel.

▼B

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni bil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, u b'mod partikolari jindikaw:

- (a) il-kwantitajiet ta' prodotti involuti;
- (b) il-grupp ta' prodotti muri fuq id-dokumentazzjoni ta' importazzjoni u dak miżmum mill-awtoritajiet kompetenti;
- (c) in-numru tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni u l-kategorija murija.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri m'għandhomx jorhgu awtorizzazzjoni għdida ta' l-importazzjoni għall-prodotti ta' l-azzar soġġetti għal-limiti kwantitattivi tal-Komunità stipulati fl-Anness V wara l-klassifikazzjoni mill-għdid sakemm ikollhom konferma mill-Kummissjoni skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 4 li l-ammonti li għandhom jiġu importati huma disponibbli.

4. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi esportaturi kkonċernati bil-kazijiet imsemmija f'dan l-Artikolu.

Artikolu 14

Fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 13, kif ukoll f'dawk il-kazijiet ta' natura simili mqajma mill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa, il-Kummissjoni, jekk ikun mehtieg, għandha tibda konsultazzjonijiet mal-Federazzjoni Russa, sabiex jintlaħaq ftehim dwar il-klassifikazzjoni li tkun applikabbli definittivament għall-prodotti involuti fid-diżgwid.

Artikolu 15

Il-Kummissjoni, bi qbil ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru jew l-Istati Membri importatur/i u tal-Federazzjoni Russa, tista', fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 14, tiddetermina l-klassifikazzjoni li tkun applikabbli definittivament għall-prodotti involuti fid-diżgwid.

Artikolu 16

Meta każ ta' divergenza msemmi fl-Artikolu 13 ma jkunx jista' jissolva skond l-Artikolu 14, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10 tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, miżura li tistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-prodotti fin-nomenklatura magħquda.

*TAQSIMA 2****Sistema ta' kontroll doppju għall-amministrazzjoni ta' limiti kwantitattivi****Artikolu 17*

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa għandhom jorhgu liċenzja ta' l-esportazzjoni fir-rigward tal-kunsinni kollha ta' prodotti ta' l-azzar soġġetti għal-limiti kwantitattivi stipulati fl-Anness V sal-livell ta' dawk il-limiti.

2. L-importatur għandu jippreżenta l-original tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni bl-iskop li tinhareg l-awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 20.



Artikolu 18

1. Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni għal-limiti kwantitattivi għandha tikkonforma mal-mudell stipulat fl-Anness II u għandha tiċcertifika, *inter alia*, li l-kwantità ta' prodotti kkonċernati giet magħduda mal-limitu kwantitattiv stabbilit għall-grupp ta' prodotti kkonċernat.
2. Kull liċenzja ta' l-esportazzjoni għandha tkopri biss wiehed mill-gruppi ta' prodotti elenkati fl-Anness I.

Artikolu 19

L-esportazzjonijiet għandhom jingħaddu mal-limiti kwantitattivi stabbiliti għas-sena li fiha l-prodotti koperti mil-liċenzja ta' l-esportazzjoni jkunu kkunsinjati fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(4).

Artikolu 20

1. Safejn il-Kummissjoni skond l-Artikolu 4 tkun ikkonfermat li l-ammont mitlub huwa disponibbli fi hdan il-limitu kwantitattiv ikkonċernat, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom joħroġu awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni, sa massimu ta' għaxart ijiem tax-xogħol minn meta l-importatur jippreżenta l-original tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni korrispondenti. Din il-preżentazzjoni trid isseħh sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara s-sena li fiha l-prodotti koperti mil-liċenzja ta' l-esportazzjoni jkunu ġew ikkunsinjati. L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru irrispettivament mill-Istat Membru indikat fil-liċenzja ta' l-esportazzjoni, safejn il-Kummissjoni tkun ikkonfermat, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 4, li l-ammont mitlub huwa disponibbli fi hdan il-limitu kwantitattiv ikkonċernat.
2. L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi għal erba' xhur mid-data li fiha jinharġu. Fuq talba motivata minn importatur, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jestendu t-tul ta' żmien tal-validità għal perjodu ulterjuri li ma jaqbiżx l-erba' xhur.
3. L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom jitfasslu skond il-mudell stipulat fl-Anness III u għandhom ikunu validi fit-territorju doganali kollu tal-Komunità.
4. Id-dikjarazzjoni jew it-talba magħmula mill-importatur sabiex jikseb l-awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni għandu jkollha:
 - (a) l-isem shiħ u l-indirizz ta' l-esportatur;
 - (b) l-isem shiħ u l-indirizz ta' l-importatur;
 - (ċ) id-deskrizzjoni eżatta tal-prodotti u l-kodiċi TARIC tagħhom;
 - (d) il-pajjiż ta' oriġini tal-prodotti;
 - (e) il-pajjiż tal-kunsinna;
 - (f) il-grupp ta' prodotti adattat u l-kwantità għall-prodotti kkonċernati;
 - (g) il-piż nett skond l-intestatura NM;
 - (h) il-valur *cif* tal-prodotti fil-fruntiera tal-Komunità skond l-intestatura NM;
 - (i) fejn xieraq, id-dati tal-hlas u tal-kunsinna u kopja tal-polza tat-tagħbija u tal-kuntratt tax-xiri;
 - (j) id-data u n-numru tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni;
 - (k) kull kodiċi intern użat għal finijiet amministrattivi;
 - (l) id-data u l-firma ta' l-importatur.

▼B

5. L-importaturi m'għandhomx ikunu obbligati li jimportaw il-kwantità kollha koperta b'awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni f'kunsinna waħda.

6. L-awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni tista' tinhareg b'mezzi elettronici sakemm l-uffiċċji doganali involuti jkollhom aċċess għad-dokument permezz ta' netwerk tal-kompjuter.

Artikolu 21

Il-validità ta' l-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri għandha tkun soġġetta għall-validità tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni u l-kwantitajiet indikati fil-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa li abbażi tagħhom inharġu l-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni.

Artikolu 22

L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni jew id-dokumenti ekwivalenti għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond l-Artikolu 2(2) u mingħajr diskriminazzjoni għal kwalunkwe importatur fil-Komunità, ikun fejn ikun il-post ta' l-istabbiliment fil-Komunità, mingħajr preġudizzju għal kundizzjonijiet oħra mehtieġa skond ir-regoli attwali.

Artikolu 23

1. Jekk il-Kummissjoni ssib li l-kwantitajiet totali koperti mil-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa mill-Federazzjoni Russa għal grupp ta' prodotti partikolari matul kwalunkwe sena jaqbu l-limitu kwantitattiv stabbilit għal dak il-grupp ta' prodotti, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandhom jiġu informati minnufih sabiex jisspendu l-hruġ ulterjuri ta' awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni. F'dan il-każ, għandhom minnufih jinbdew konsultazzjonijiet mal-Kummissjoni.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għandhom jirrifjutaw li joħroġu awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għal prodotti li joriginaw mill-Federazzjoni Russa li mhumiex koperti mil-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu.

*TAQSIMA 3****Dispożizzjonijiet komuni****Artikolu 24*

1. Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 17 u ċ-ċertifikat ta' l-origini msemmi fl-Artikolu 2 jistgħu jinkludu kopji addizzjonali indikati kif xieraq bhala tali. L-original u l-kopji ta' dawn id-dokumenti għandhom jinkitbu bl-Ingliż.

2. Jekk id-dokumenti msemmija fil-paragrafu 1 jimtlew bl-id, l-entrati jehtigilhom isiru bil-linka u b'ittri kbar.

3. Il-liċenzji ta' l-esportazzjoni jew id-dokumenti ekwivalenti u ċ-ċertifikat ta' l-origini għandu jkollhom daqs ta' 210 × 297 mm. Il-karta li tintuza għandha tkun bajda u tal-kitba, skond il-qies imsemmi, ma jkollhiex polpożità mekkanika, u ma tkunx tizen inqas minn 25 g/m². Kull parti għandu jkollha disinn *guilloche* ipprintjat fl-isfond li jagħmel kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi tidher fl-ghajn.

4. L-original biss għandu jkun aċċettat mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri bhala validu għal raġunijiet ta' importazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

5. Kull liċenzja ta' l-esportazzjoni jew dokument ekwivalenti u ċ-ċertifikat ta' l-origini għandu jkollhom numru tas-serje standardizzat, kemm jekk huwa stampat u kemm jekk mhuwix, li bih ikun jistgħu jiġu identifikati.

▼B

6. Dan in-numru għandu jkun kompost mill-elementi li ġejjin:

— żewġ ittri li jidentifikaw il-pajjiż esportatur kif ġej:

RU = il-Federazzjoni Russa

— żewġ ittri li jidentifikaw l-Istat Membru destinatariju kif ġej:

BE = Il-Belġju

BG = Il-Bulgarija

CZ = Ir-Repubblika Ċeka

DK = Id-Danimarka

DE = Il-Ġermanja

EE = L-Estonja

EL = Il-Greċja

ES = Spanja

FR = Franza

IE = L-Irlanda

IT = L-Italja

CY = Ċipru

LV = Il-Latvja

LT = Il-Litwanja

LU = Il-Lussemburgu

HU = L-Ungerija

MT = Malta

NL = L-Olanda

AT = L-Awstrija

PL = Il-Polonja

PT = Il-Portugall

RO = Ir-Rumanija

SI = Is-Slovenja

SK = Is-Slovakkja

FI = Il-Finlandja

SE = L-Iżvezja

GB = Ir-Renju Unit,

— numru ta' ċifra waħda li jidentifika s-sena ta' kwota korrispondenti ma' l-aħħar ċifra fis-sena kkonċernata, pereżempju "7" għas-sena 2007;

— numru b'żewġ ċifri li jidentifika l-uffiċċju tal-hruġ tal-liċenzji fil-pajjiż esportatur;

— numru b'ħames ċifri li jsegwi b'mod konsekuttiv minn 00001 sa 99999 li jkun allokat lill-Istat Membru speċifiku ta' destinazzjoni.

Artikolu 25

Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni u ċ-ċertifikat ta' l-origini jistgħu jinharġu wara l-kunsinna tal-prodotti li jirreferu għalihom. F'dawn il-każijiet għandu jkollhom fuqhom il-kliem "mahruġ/a retrospettivament".



Artikolu 26

Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' liċenzja ta' l-esportazzjoni jew ċertifikat ta' l-origini, l-esportatur jista' japplika għand l-awtorità kompetenti li tkun harġet id-dokument sabiex tohroġ kopja abbażi tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni fil-pussess tiegħu. Il-liċenzja jew ċertifikat duplikat maħruġ b'dan il-mod għandu juri l-kliem "duplikat".

Id-duplikat għandu juri d-data tal-liċenzja jew taċ-ċertifikat originali.

TAQSIMA 4

Liċenzja għall-importazzjoni fil-komunità – formola komuni

Artikolu 27

1. Il-formoli li għandhom jintużaw mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-hruġ ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 20 iridu jikkonformaw mal-mudell tal-liċenzja ta' l-importazzjoni stipulat fl-Anness III.

2. Il-formoli għal-liċenzji ta' l-importazzjoni u estratti minnhom għandhom isiru f'żewġ kopji, waħda, immarkata "Kopja tad-detentur" u ġġib in-numru 1 maħruġa lill-applikant, u l-oħra, immarkata "Kopja ta' l-awtorità ta' hruġ" u ġġib in-numru 2, sabiex tinzamm mill-awtorità li tohroġ il-liċenzja. Għal finijiet ta' amministrazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jżidu kopji addizzjonali mal-formola 2.

3. Il-formoli għandhom jiġu stampati fuq karta bajda mingħajr polpa mekkanika, mhejjija għall-kitba u li tizen bejn 55 u 65 g/m². Id-daqs tagħhom għandu jkun ta' 210 × 297 mm; l-ispazju tat-tipa bejn il-linji għandu jkun ta' 4.24 mm (wieħed minn sitta ta' pulzier); il-format tal-formoli għandu jiġi segwit eżatt. Iż-żewġ naħat tal-kopja Nru 1, li hija l-liċenzja nnifisha, appartu dan għandu jkollhom disinn *guilloche* stampat bl-aħmar fl-isfond sabiex jikkex kull falsifikazzjoni b'mezzi kimiċi u mekkaniċi.

4. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-istampar tal-formoli. Il-formoli jistgħu jiġu stampati wkoll minn stampaturi mahtura mill-Istat Membru li fih huma stabbiliti. F'dan il-każ, ir-referenza għall-hatra mill-Istat Membru trid tidher fuq kull formola. Kull formola għandha ġġib fuqha l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li biha l-istampatur ikun identifikat.

5. Mal-hruġ, il-liċenzji ta' l-importazzjoni jew l-estratti għandhom jingħataw numru tal-hruġ stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru. In-numru tal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandu jiġi nnotifikat elettronicament lill-Kummissjoni fi hdan in-netwerk integrat stabbilit skond l-Artikolu 4.

6. Il-liċenzji u l-estratti għandhom jitlestew bil-lingwa ufficjali, jew b'waħda mil-lingwi ufficjali, ta' l-Istat Membru li jkun harighom.

7. Fil-kaxxa 10 l-awtoritajiet kompetenti għandhom jindikaw il-grupp xieraq tal-prodotti ta' l-azzar.

8. Il-marki ta' l-aġenziji li joħroġu l-liċenzji u ta' l-awtoritajiet debitanti għandhom jiġu applikati permezz ta' timbru. Madankollu, stampa b'tipa mbuzzata flimkien ma' ittri jew figuri miksuba permezz ta' perforazzjoni, jew stampar fuq il-liċenzja jistgħu jintużaw minflok it-timbru ta' l-awtorità tal-hruġ. L-awtoritajiet li joħroġu l-liċenzji għandhom jużaw kull metodu mhux falsifikabbli sabiex jirrekordjaw il-kwantità allokata b'tali mod li jagħmluha impossibbli li jiżiedu ċifri jew referenzi.

▼B

9. In-naħa ta' wara tal-kopja Nru 1 u tal-kopja Nru 2 għandu jkollha kaxxa li fiha jistgħu jitnizzlu l-kwantitajiet, sew mill-awtoritajiet doganali meta jimtlew il-formalitajiet ta' importazzjoni, kif ukoll mill-awtoritajiet amministrattivi kompetenti meta jinħareġ estratt. Jekk l-ispazju maħsub għad-debiti fuq liċenzja jew estratt minnha ma jkunx biżżejjed, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jżidu paġna jew aktar li fuqha jkun hemm kaxex bħal dawk li hemm fuq wara tal-kopja Nru 1 u tal-kopja Nru 2 tal-liċenzja jew ta' l-estratt. L-awtoritajiet debitanti għandhom jaġhmlu t-timbru tagħhom sabiex nofsu jkun fuq il-liċenzja jew estratt minnha u n-nofs l-iehor ikun fuq il-paġna miżjuda. Jekk ikun hemm aktar minn paġna waħda, għandu jsir timbru ieħor bl-istess mod fuq kull paġna u l-paġna ta' qabilha.

10. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-estratti mahruġa, u l-entrati u l-approvazzjonijiet magħmula, mill-awtoritajiet ta' Stat Membru wieħed għandu jkollhom l-istess effett legali f'kull wieħed mill-Istati Membri l-oħra bħad-dokumenti mahruġa, u l-entrati u l-approvazzjonijiet magħmula, mill-awtoritajiet ta' dawn l-Istati Membri.

11. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati jistgħu, fejn indispensabbli, jeħtieġu li l-kontenut tal-liċenzji jew l-estratti jkun tradott fil-lingwa uffiċjali jew f'wieħed mill-ilsna uffiċjali ta' dan l-Istat Membru.

KAPITOLU III

KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 28

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri bl-ismijiet u bl-indirizzi ta' l-awtoritajiet fil-Federazzjoni Russa li huma kompetenti għall-hruġ ta' ċertifikati ta' l-origini u l-liċenzji ta' l-esportazzjoni, flimkien ma' kampjuni tat-timbri użati minn dawn l-awtoritajiet.

Artikolu 29

1. Verifiki sussegwenti ta' ċertifikati ta' l-origini jew ta' liċenzji ta' l-esportazzjoni għandhom isiru b'għazla każwali, jew kull meta l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jkollhom dubju raġonevoli rigward l-awtenticità ta' ċertifikat ta' l-origini jew tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni, jew inkella rigward il-korrettezza ta' l-informazzjoni dwar l-origini vera tal-prodotti kkonċernati.

F'każijiet bħal dawn, l-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità għandhom jibagħtu lura lill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa ċertifikat ta' l-origini jew il-liċenzja ta' l-esportazzjoni jew kopja ta' dawn, filwaqt li, fejn xieraq, jaġhtu r-raġunijiet ta' forma jew sustanza għall-inkjesta. Jekk il-fattura tkun intbagħtet, tali fattura jew kopja tagħha għandha tinhemeż ma' ċertifikat ta' l-origini jew mal-liċenzja ta' l-esportazzjoni jew kopja tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iressqu wkoll kull informazzjoni li tkun inghatat li tagħti x'tifhem li l-partikolaritajiet mogħtija fuq iċ-ċertifikat ta' l-origini jew fuq il-liċenzja ta' l-esportazzjoni huma żbaljati.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 għandhom japplikaw ukoll għal verifiki sussegwenti ta' dikjarazzjonijiet ta' l-origini.

3. Ir-riżultati tal-verifiki sussegwenti li jitwettqu skond il-paragrafu 1 għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità sa mhux aktar tard minn tliet xhur. L-informazzjoni kkomunikata għandha tindika jekk iċ-ċertifikat, il-liċenzja jew id-dikjarazzjoni li dwaru/ha jkun hemm dubju japplikax/tapplikax għall-prodotti li jkunu ġew esportati

▼B

tasew, u jekk il-prodotti jistgħux jiġu esportati fil-Komunità taht dan il-Kapitolu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità jistgħu jitolbu wkoll kopji tad-dokumentazzjoni kollha mehtieġa sabiex il-fatti jiġu ddeterminati bis-siħ, inkluża, b'mod partikolari, l-oriġini tal-prodotti.

4. Jekk dawn il-verifiki jikxfu xi abbuż jew irregolaritajiet kbar fl-użu li jkun sar minn dawn id-dikjarazzjonijiet ta' l-oriġini, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan il-fatt. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

5. Ir-rikors b'mod kawżali għall-proċedura speċifikata f'dan l-Artikolu ma għandux ikun ta' ostaklu għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-prodotti kkonċernati.

Artikolu 30

1. F'każijiet fejn il-proċedura ta' verifika msemmija fl-Artikolu 29 jew fejn l-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità, tindika li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu jkunu qed jinkisru, l-awtoritajiet imsemmija għandhom jitolbu lill-Federazzjoni Russa twestaq l-investigazzjonijiet mehtieġa, jew tagħmel arrangamenti sabiex jitwettqu dawn l-investigazzjonijiet rigward operati li jkunu jew jidhru li jkunu qed jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu. Ir-riżultati ta' dawn l-inkjesti għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità flimkien ma' kull informazzjoni oħra rilevanti li tippermetti li tiġi stabbilita l-oriġini vera tal-prodotti.

2. Skond l-azzjoni mehuda bi qbil mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, l-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità jistgħu jaqsmu kull informazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa li titqies utli fil-prevenzjoni tal-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu.

3. Fejn jiġi stabbilit li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu jkunu nkisru, il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri mehtieġa sabiex tevita li jerga' jsehħ dan il-ksur.

Artikolu 31

Il-Kummissjoni għandha tikkoordina l-azzjoni mehuda mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri taht id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-azzjoni li jkunu ħadu u bir-riżultati miksuba.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 32*

Ir-Regolament (KE) Nru 1872/2006 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 33

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B*ANNEX I***SA Prodotti rrumblati ċatt (*flat-rolled*)***SA1. Koljaturi*

7208 10 00 00

7208 25 00 00

7208 26 00 00

7208 27 00 00

7208 36 00 00

7208 37 00 10

7208 37 00 90

7208 38 00 10

7208 38 00 90

7208 39 00 10

7208 39 00 90

7211 14 00 10

7211 19 00 10

7219 11 00 00

7219 12 10 00

7219 12 90 00

7219 13 10 00

7219 13 90 00

7219 14 10 00

7219 14 90 00

7225 30 30 10

7225 40 15 10

7225 50 20 10

7225 30 10 00

7225 30 90 00

SA2. Pjanċi Tqal

7208 40 00 10

7208 51 20 10

7208 51 20 91

7208 51 20 93

7208 51 20 97

7208 51 20 98

7208 51 91 00

7208 51 98 10

7208 51 98 91

7208 51 98 99

7208 52 91 00

7208 52 10 00

7208 52 99 00

7208 53 10 00

7211 13 00 00

▼B*SA3. Prodotti oħra rrumblati ċatt*

7208 40 00 90

7208 53 90 00

7208 54 00 00

7208 90 80 10

7209 15 00 00

7209 16 10 00

7209 16 90 00

7209 17 10 00

7209 17 90 00

7209 18 10 00

7209 18 91 00

7209 18 99 00

7209 25 00 00

7209 26 10 00

7209 26 90 00

7209 27 10 00

7209 27 90 00

7209 28 10 00

7209 28 90 00

7209 90 80 10

7210 11 00 10

7210 12 20 10

7210 12 80 10

7210 20 00 10

7210 30 00 10

7210 41 00 10

7210 49 00 10

7210 50 00 10

7210 61 00 10

7210 69 00 10

7210 70 10 10

7210 70 80 10

7210 90 30 10

7210 90 40 10

7210 90 80 91

7211 14 00 90

7211 19 00 90

7211 23 30 91

7211 23 80 91

7211 29 00 10

7211 90 80 10

7212 10 10 00

7212 10 90 11

7212 20 00 11

7212 30 00 11

7212 40 20 10

▼B

7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11
7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 13
7212 60 00 11
7212 60 00 91
7219 21 10 00
7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00
7219 24 00 00
7219 31 00 00
7219 32 10 00
7219 32 90 00
7219 33 10 00
7219 33 90 00
7219 34 10 00
7219 34 90 00
7219 35 10 00
7219 35 90 00
7225 40 12 90
7225 40 90 00

SA4. Prodotti lligati

7226 20 00 10
7226 91 20 00
7226 91 91 00
7226 91 99 00
7226 99 70 10

SA5. Folji quarto lligati

7225 40 12 30
7225 40 40 00
7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA6. Pjanċi lligati rrumblati fil-kiesi u miksijin

7225 50 80 00
7225 91 00 10
7225 92 00 10
7226 92 00 10

▼B**Prodotti twal SB***SB1. Travi*

7207 19 80 10
7207 20 80 10
7216 31 10 00
7216 31 90 00
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. Vireg tal-wajer

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00
7221 00 10 00
7221 00 90 00
7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3. Ohrajn twal

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 00
7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 00
7214 99 79 00
7214 99 95 00

▼B

7215 90 00 10
7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10
7218 99 20 00
7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 00
7222 11 89 00
7222 19 10 00
7222 19 90 00
7222 30 97 10
7222 40 10 00
7222 40 90 10
7224 90 02 89
7224 90 31 00
7224 90 38 00
7228 10 20 00
7228 20 10 10
7228 20 10 91
7228 20 91 10
7228 20 91 90
7228 30 20 00
7228 30 41 00
7228 30 49 00
7228 30 61 00
7228 30 69 00
7228 30 70 00
7228 30 89 00
7228 60 20 10
7228 60 80 10
7228 70 10 00
7228 70 90 10
7228 80 00 10
7228 80 00 90
7301 10 00 00



ANNEX II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.



EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

▼ B

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

▼ B

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

▼
B

ANNEX III

Liċenzja ta' l-importazzjoni fil-Komunità Ewropea

Kopja tad-detentur	1	1. Destinatarju (isem, indirizz sħiħ, pajjiż, numru tal-VAT)	2. Numru tal-ħruġ
			3. Sena
			4. Awtorità responsabbli għall-ħruġ (isem, indirizz u Nru tat-telefown)
		5. Dikjaratur/rappreżentant skond liema jkun jgħodd (isem u indirizz sħiħ)	6. Pajjiż ta' l-oriġini (u l-kodiċi tal-ġeonomenklatura)
		7. Pajjiż tal-kunsinna (u l-kodiċi tal-ġeonomenklatura)	
	1	8. L-aħħar jum ta' validità	
		9. Deskrizzjoni tal-prodotti	10. Kodiċi TARIC
			11. Kwantità espressa fl-unità ta' kwota
			12. Sikurezza/garanzija (skond liema tkun tghodd)
		13. Aktar partikolaritajiet	
		14. Approvazzjoni ta' l-awtorità kompetenti	
		Data:	
		(Firma)	(Timbru)



15. ATTRIBUZZJONIJIET				
Niżżel il-kwantità disponibbli f'parti 1 tal-kolonna 17 u l-kwantità attribwita fil-parti 2 tagħha				
16. Kwantità netta (massa netta jew unità oħra ta' kejl filwaqt li tnizżel l-unità)		18. Fi kliem għall-kwantità attribwita	19. Dokument doganali (formola u numru) jew in-Nru ta' l-estratt u d-data ta' l-attribuzzjoni	20. Isem, Stat Membru, timbru u firma ta' l-awtorità li qed tattribwixxi
17. F'cifri				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				

Paġni addizzjonali li jridu jiġu mehmuża hawnhekk.



Liċenzja ta' l-importazzjoni fil-Komunità Ewropea

Kopja għall-awtorità tal-fruġ	2	1. Destinatarju (isem, indirizz sħif, pajjiż, numru tal-VAT)	2. Numru tal-fruġ
			3. Sena
			4. Awtorità responsabbli għall-fruġ (isem, indirizz u Nru tat-telefown)
		5. Dikjaratur/rapprezentant skond liema jkun jgħodd (isem u indirizz sħif)	6. Pajjiż ta' l-oriġini (u l-kodiċi tal-geonomenklatura)
			7. Pajjiż tal-kunsinna (u l-kodiċi tal-geonomenklatura)
			8. Sikurezza/garanzija (skond liema tkun tghodd)
2	9. Deskrizzjoni tal-prodotti		10. Kodiċi TARIC
			11. Kwantità espressa fl-unità ta' kwota
			12. Sikurezza/garanzija (skond liema tkun tghodd)
13. Aktar partikolaritajiet			
14. Approvazzjoni ta' l-awtorità kompetenti			
<p>Data:</p> <p align="center">(Firma) (Timbru)</p>			



15. ATTRIBUZZJONIJIET				
Niżżel il-kwantità disponibbli f'parti 1 tal-kolonna 17 u l-kwantità attribwita fil-parti 2 tagħha				
16. Kwantità netta (massa netta jew unità oħra ta' filwaqt li niżżel l-unità)		18. Fi kliem għall-kwantità attribwita	19. Dokument doganali (formola u numru) jew in-Nru ta' l-estratt u d-data ta' l-attribuzzjoni	20. Isem, Stat Membru, timbru u firma ta' l-awtorità li qed tattribwixxi
17. F'cifri				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				

Paġni addizzjonali li jridu jiġu mehmuża hawnhekk.



ANNEX IV

СПИСКЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΛΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA
VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie

Direction générale du potentiel économique

Service licences

Rue de Louvain 44

B-1000 Bruxelles

Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel

Dienst Vergunningen

Leuvenseweg 44

B-1000 Brussel

Fax + 32-2-5486570

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката

Дирекция “Регистриране, лицензиране и контрол”

ул. “Славянска” № 8

1052 София

Факс: + 35929815041

(Факс) + 35929804710

+ 35929883654

▼B

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

CZ-110 15 Praha 1

Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen

Økonomi- og Erhvervsministeriet

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Fax (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle

(BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn 1

Fax + 49-6196-90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Faks: + 372 6313 660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment

Import/Export Licensing, Block C

Earlsfort Centre

Hatch Street

Dublin 2

Ireland

Fax (353-1) 631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,

Εμπορικής Άμυνας

Κορνάρου 1

GR-105 63 Αθήνα

Φαξ (30) 210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Secretaría General de Comercio Exterior

Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Fax (34) 913 49 38 31

▼B

FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi

Direction générale des entreprises

Sous-direction des biens de consommation

Bureau textile-importations

Le Bervil, 12 rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Fax + 33-1 53 44 91 81

ITALIA

Ministero del Commercio internazionale

Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi

Viale America 341

I-00144 Roma

Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής

Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6

CY-1421 Λευκωσία

Φαξ (357) 22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

LV-1519 Rīga

Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-01104 Vilnius

Faksas + 370-5 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur

Office des licences

BP 113

L-2011 Luxembourg

Fax + 352 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest

Fax: + 36-1-336 73 02

▼B

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

MT-Valletta CMR02

Fax + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer

Postbus 30003, Engelse Kamp 2

NL-9700 RD Groningen

Fax + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Außenwirtschaftsadministration

Abteilung C2/2

Stubenring 1

A-1011 Wien

Fax + 43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki

Plac Trzech Krzyży 3/5

PL-00-507 Warszawa

Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos

Especiais sobre o Consumo

Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa

PT-1140-060 Lisboa

Fax: + 351-218 814 261

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii
Liberale

Direcția Generală Politici Comerciale

Str. Ion Câmpineanu, nr. 16

București, sector 1

Cod poștal 010036

Tel.: (40-21) 315 00 81,

Fax: (40-21) 315 04 54,

e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance

Carinska uprava Republike Slovenije

Carinski urad Jesenice

Spodnji plavž 6C

SI-4270 Jesenice

Fax + 386-4-297 44 56

▼B

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (+ 358-20) 492 28 52
Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

▼ **B**

ANNEX V

▼ **M3**

LIMITI KWANTITATTIVI GHALL-2010

(tunnellati)

Prodotti	Sena 2010
Prodotti ċatti SA.	
SA1. Kojl	1 117 305
SA2. Pjanċa Tqila	310 167
SA3. Prodotti ċatti oħrajn	670 709
SA4. Prodotti lligati	118 360
SA5. Pjanċi kwarto lligati	28 196
SA6. Pjanċi lligati rrumblati fil-ksieħ u miksijin	123 999
SB. Prodotti twal	
SB1. Travi	62 018
SB2. Virga	365 262
SB3. Prodotti twal oħrajn	574 233

Nota: SA u SB huma kategoriji ta' prodotti
Minn SA1 sa SA6 u minn SB1 sa SB3 huma gruppi ta' prodotti